

INSTRUCTIEKAART

Rekentaalkaarten + - x : nieuwkomersscholen/-klassen en regulier onderwijs

Inhoud

Lerarensset:



- 4 rekentaalkaarten met op de achterkant de vertaalhulp +, -, x en :
- Zelfplanner taalsteun (inspiratiekaart)
- Zelfplanner taalsteun (invulbaar)



Leerlingenset:

- 4 rekentaalkaarten met op de achterkant de vertaalhulp +, -, x en :
- Lege vertaalhulp: te gebruiken als wisbord/werkblad

Printinstructie



Print naar keuze op:

A2/A3

om de rekentaalkaarten als een poster te gebruiken

A3/A4

om de lege vertaalhulp als wisbord of werkblad te gebruiken

A4/A5

om er een boekje voorop de tafel van de leerling/
onderwijsprofessional van te maken

Werkwijze

→ INSTRUCTIE **rekentaalkaart**

Leg uit hoe de rekentaalkaart werkt. Kies een contextuele som en doe voor.

- *'Ik lees de som en zoek de rekenwoorden. Ik lees het woord 'erbij'. Ik kijk op welke rekenkaart dat woord staat. Dan pak ik die kaart. Zo weet ik welke bewerking bij deze som hoort. Het is een + som.'*

→ INSTRUCTIE **vertaalhulp**

Leg uit hoe de vertaalhulp werkt. Kies een contextuele som en doe voor. Gebruik daarvoor een lege vertaalhulp.

- Het linkervak bovenaan is het vak waarin de contextuele som komt. De leerling legt daar het (werk)boek of device neer.
- Zeg: *'In het linkervak bovenaan leg ik de som uit de les.'*
- Bespreek de icoontjes en laat zien wat je bij elk onderdeel van de vertaalhulp doet. Doe alle onderdelen voor aan de hand van een som. De vertaalhulp loopt met de klok mee van concreet naar abstract, maar leerlingen kunnen zelf kiezen in welke volgorde ze met de vertaalhulp werken.
- Eén onderdeel van de vertaalhulp is het vertalen van de rekenwoorden of contextuele som in de eigen taal. Doe voor hoe je dit doet met behulp van een vertaalapp. Of laat leerlingen overleggen met een taalmaatje.
- Bied de werkbladen voor een eigen rekentaal-woordenboek aan als dat passend is bij de leerling.
- Laat de leerlingen met één som oefenen.
- Loop rond en ondersteun.

Lesvoorbereiding

Je kunt elke rekenles die voor je leerlingen uitdagend is op taalgebied op deze manier voorbereiden.

- 1 Bereid de rekenles voor en vul de taalsteunplanner in. Zo wordt duidelijk waar taalsteun nodig is.
- 2 Ga met behulp van de taalsteunplanner na welk onderdeel of onderdelen je van de vertaalhulp wilt laten doen door je leerlingen.
- 3 Zet de vertaalhulp samen met de rekentaalkaarten in.

Bronvermelding

De pijlers context, interactie en taalsteun zijn ontleend aan:
Hajer, M. & Meestringa, T. (2020). *Handboek taalgericht vakonderwijs*.
Bussum: Uitgeverij Coutinho.

De De vier vormen van taalsteun in de taalsteunplanner zijn gebaseerd op de uitwerking van inclusieve vakdidactiek:
Van Norden, S., Hajer, M., & Smit, J. (2020). Iedereen kan meedoen in de natuur- en techniekles: Een internationaal onderzoek naar inclusief, taalgericht natuur- en techniekonderwijs. *Tijdschrift Taal*, 10(16), 20–23.

Deze vormen zijn vervolgens onder de afkorting **DITteM** uitgewerkt in: Hajer, M. & Smit, J. (2022). Meer dan woordenschat alleen: Talenbewust lesgeven door de schoolvakken heen. In J. Duarte, M. Günther-Van der Meij, C. Frijns, & B. Gezelle Meerburg (Eds.), *Talenbewust lesgeven: Aan de slag met talige diversiteit in het basisonderwijs* (pp. 179–199). Bussum: Coutinho.

De strategieën voor interactieve taalsteun verschenen oorspronkelijk als *scaffolding*-strategieën in het proefschrift van Jantien Smit: Smit, J. (2013). *Scaffolding language in multilingual mathematics classrooms*. Universiteit Utrecht: CD Bèta Press.

